|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2020/34 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  29 May 2020  Russian  Original: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым   
к Европейскому соглашению о международной перевозке   
опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)   
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать седьмая сессия**

Женева, 24–28 августа 2020 года

Пункт 3 c) предварительной повестки дня

**Применение Европейского соглашения о международной   
перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ):  
толкование Правил, прилагаемых к ВОПОГ**

Свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ – раздел 8.6.2

Передано правительством Франции[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

|  |
| --- |
| *Резюме* |
| **Существо предложения:** В настоящем документе Франция информирует другие Договаривающиеся стороны ВОПОГ о процедуре осуществления, которую она намерена использовать для оформления свидетельств экспертов в соответствии с разделом 8.6.2. |
| **Предлагаемое решение:** См. пункт 8. |
| **Справочные документы:** Не имеется. |
|  |

1. Ниже воспроизводится образец свидетельства о владении специальными знаниями в области ВОПОГ, который в настоящее время содержится в разделе 8.6.2 прилагаемых Правил:

|  |  |
| --- | --- |
| (Лицевая сторона) | (Оборотная сторона) |
| |  |  | | --- | --- | | (\*\*)  Свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ   1. (№ свидетельства)  |  | | --- | | Фотография держателя |  1. (Фамилия) 2. (Имя (имена)) 3. (Дата рождения: (ДД/ММ/ГГГГ)) 4. (Гражданство) 5. (Подпись держателя) 6. (Выдавший орган) 7. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДО:  (ДД/ММ/ГГГГ) | | |  | | --- | | 1. (№ свидетельства)  Настоящее свидетельство действительно в отношении специальных знаний в области ВОПОГ согласно:  (включить соответствующий пункт раздела 8.2.1 ВОПОГ, при необходимости добавить «только для сухогрузных судов» или «только для танкеров») | |
| \*\* Отличительная(ые) литера(ы) в международном судоходстве (ЕПСВВП – приложение I). | |

2. По причинам, изложенным в пунктах 3–7 настоящего документа, Франция хотела бы использовать приведенный ниже образец, который дает идентичный результат с точки зрения сведений, содержащихся в свидетельстве:

|  |  |
| --- | --- |
| (Лицевая сторона) | (Оборотная сторона) |
| |  |  | | --- | --- | | (\*\*)  Свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ   1. (№ свидетельства)  |  | | --- | | Фотография держателя |  1. (Фамилия) 2. (Имя (имена)) 3. (Дата рождения: (ДД/ММ/ГГГГ)) 4. (Гражданство) 5. (Подпись держателя) 6. (Выдавший орган) 7. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДО:  (ДД/ММ/ГГГГ) | | |  |  | | --- | --- | | 1. (№ свидетельства)  Настоящее свидетельство действительно в отношении специальных знаний в области ВОПОГ согласно (\*):  ~~(включить соответствующий пункт раздела 8.2.1 ВОПОГ, при необходимости добавить «только для сухогрузных судов» или «только для танкеров»)~~ | | | **Базовое свидетельство:**   * **8.2.1.2 Только сухогрузные суда** * **8.2.1.2 Только танкеры** * **8.2.1.2 Комбинированное свидетельство «сухогрузные суда и танкеры»** | **Специализированное свидетельство:**   * **8.2.1.5 Перевозка газов** * **8.2.1.7 Перевозка химических продуктов** | |
| \*\*Отличительная(ые) литера(ы) в международном судоходстве (ЕПСВВП – приложение I).  \* **Вычеркнуть ненужное или выбрать нужное.** | |

3. Во Франции создание новых форматов свидетельств в ближайшем будущем будет поручено государственному органу, которому законодательство предоставляет монополию на создание защищенных документов (в том числе свидетельств экспертов).

4. Для создания таких свидетельств этот орган должен располагать базой данных и образцом свидетельств, что сопряжено с высокой себестоимостью для субъектов хозяйственной деятельности, заинтересованных в выдаче свидетельств (обучающих организаций, работодателей и т. д.).

5. Кроме того, во Франции число имеющихся экспертов невелико (примерно   
150–180), и с учетом столь небольшого числа соответствующих лиц невозможно снизить себестоимость разработки специального образца для свидетельств экспертов.

6. Образец, представленный в пункте 2, по своей структуре прямо сопоставим с образцом, используемым для оформления свидетельств водителей, который предусмотрен в пункте 8.2.2.8.5 ДОПОГ.

7. Использование этого образца, который нисколько не изменит характера информации, подлежащей включению в свидетельство, позволит Франции сократить расходы субъектов хозяйственной деятельности путем «сближения» со свидетельствами водителей, предусмотренными в ДОПОГ.

Последующие действия

8. Комитету по вопросам безопасности предлагается принять к сведению пункты 2–7 выше и принять решение, которое он сочтет целесообразным.

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2020/34. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2020 год, содержащейся в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год (A/74/6 (часть V, раздел 20), пункт 20.37). [↑](#footnote-ref-2)